

地方而論。俄國叫化子。已有三千餘人之多。這是大家看見的。大家試想從前我們上海。那有俄叫化子嗎。(未完)

特載

昨日下午六點鐘接駐香港訪員來電云

○西安與蘭山輪船。昨日

由香港開赴廣州。及抵

省垣。泊於沿岸碼頭。

搭客貨物上陸。均無阻

擾。

○由香港開往江門、三水、

梧州等處之船隻。均已

照常航行。

○永安輪船于十七日由香

港開往江門。南海輪則

于十八日前往。

○昨有大幫匪徒。攻入鶴

山縣沙坪墟。大肆劫掠

。縱火焚燬舖戶百餘間

。擄去人民頗多。

○何應欽布告。黨軍昨佔

領福建省永定。現乘勝

進攻龍巖。

電報

○紅軍革命人民之命

。駕飛機擲彈害人民

。被圍于中國武昌城內。後獲脫險。今日搭

船道經本家。據其敘述。有大隊軍

由紅軍軍官指揮。屢次進攻武昌城。均不

能得手。紅軍並遣飛機凌空。拋擲炸彈落

城內。傷害人命財產無算。

○九江軍艦大火

。兵士死二百名

。上海拾六日電。東方通訊社接電報稱。有

軍艦。在江西省九江附近。當時爆發

。烈焰飛騰。約有華兵二百名。身落水

坑中。

○滬學生會排印教學校

。對教會提出各項要求

。上海十五日電。上海學生會。最近要求

教會學校取消各種過重罰。廢除教授耶

蘇經。教員與職員放假期限要比前較短。

彼等并倡議在教會學校各生得自由研究政

治學識。此種學校要遵照中國法例註冊。并遵守北京中國教育部所施行之教育定章。政府人員能參與管理學校。有權檢驗學校教科書。貧窮學生須准其免費入校肄業。

○孫傳芳謀反攻漢口

。命陳調元從韓北反攻

。上海十五日電。據孫傳芳總司令部傳出消

息。係部軍隊。現擬會同安徽第六師陳調

元之部兵。由江西西北部。前往反攻漢口。

至德安日前被蔣軍暫行攻佔者。係因陳調

元不依期趕到所致。其時由南昌進至九江

之鐵路。被蔣軍截斷。日蔣軍前往進攻南

昌。孫傳芳見軍事緊急。立調第五及第九

兩旅健兒。猛撲德安之蔣軍。卒將蔣軍擊

退。克復德安。此場戰爭。極為劇烈。初

傳係軍失敗。實則大獲勝利。

北京十五日電。國務院接孫傳芳來電。謂

今因軍事緊急。軍餉急需。其所轄各省

止解付北京。

○中土訂約修好

。施肇基負責談判

。君士坦丁堡拾六日電。中國與土耳其代表

。將在安高蘭談判訂立中土親睦條約。駐

美公使施肇基博士為中國代表。土國亦已

任命首任駐華公使奇美氏為代表。與施使

開談判。

○中比廢舊約問題

。外人竟助比國反對

。北京十五日電。中國政府于今年八月。曾

通牒比國政府。謂一八六五年中比條約。已

于今年拾月廿九日期滿。中國政府已決定

不允續行。須另訂新約。比國政府隨答覆

中國。謂俟開稅會議議妥後。乃再訂立新約

。據外人云。中比條約。中國實無權廢銷。

又謂列強應協助比國。保全在中國之利權

。因列強與中國所訂立之約。大致相同。

比國如實行允與中國改訂新約。亦必要求

與各國同等待遇。

○法砲艦被紅軍轟擊

。死砲手壹名

。漢口十五日電。法國砲艦阿烈號。星期

日裝載砲手盧連氏之屍骸抵本處。查盧氏

係于星期晨。在九江上三拾五號砲米突

遠之黃石港。被紅軍由岸上放砲轟死。另

有一法水兵負傷。該法艦即開七生半砲及

機關鎗還擊。翌晨法艦在漢口下不遠處又

遭砲擊。其亦還砲。惟艦中無人死傷

。遺屍擊。其亦還砲。惟艦中無人死傷

○台山美教徒之恐慌

。黨政府令縣保護

山被華人侮慢。○日僑抵制華商

。美國柯利近省休倫十四日電。日僑天沙

氏。應雇為護衛員。阻止其同國人向華商

處貿易。是日在本處某日人社會內。與數

人傾談。忽被金在街外之兇手。放槍從打

開門之門口轟入。天氏頭部為一彈丸穿過

。當堂斃命。警察聞訊前往調查。并酒緝

兇手。但不知華日人商戰實情。及是否係

與華僑親善之日人反對過光顧華商以致

用武。警察得有些消息。信得天氏係為

憤恨雇用砲手阻止與華人交易之日人殺害

。因華人常欲與日僑買賣云。

○日本提訊韓革黨

。謀炸某大使館案

。東京十五日電。本處法庭今日開堂審案。

韓人金趙漢。供認與韓人朴烈同謀。欲將

某大使館炸毀。使日本與外國起交涉。而

予共產黨與過激派以好機會。乘此紛擾。

聯同起革命。推翻政府。金氏前曾被逮。

至今日方獲訊。至朴烈與其妻金子。則因

同謀行刺日皇案。早已就逮。判處終身

監禁。金子原是一美貌日婦。已在獄自盡

。○日本大風

。死十人傷多人

。東京十五日電。日本北方之威托路夫島。

現忽被暴風吹掃。遭大損失。水手十一名

溺斃。許多人受傷。輪船六艘與電船兩隻

。為風吹掃擱淺。

○土國忽徵兵

。徵集四個軍團

。倫敦十五日電。頃接由君士坦丁堡發來之

路透電云。各報登載。土耳其國已在

某地徵集四個陸軍軍團。情形可懼。但在

何地點則未有指明。詳情若若。亦未探悉

。○豫匪擄傳教徒

。釋二人尚囚一名

。上海十六日電。中國內地教會牧師地威士

氏。是澳洲人。與其妻二星期前在河南省

周家口被匪擄去。現已釋放。英國傳道徒

賴定氏。現尚留禁于賊寨。勒取贖款五百

元。及短槍百桿。方肯將其釋放。

○美國豬瘟

。染霍亂症死者甚多

。美國芝加哥十五日電。頃接報告。在奧倫

諾爾衣阿華及內布拉斯加等省所養之豬。

現忽染霍亂症。蔓延甚速。死者無算。致

令本處食物與穀類市場生意大淡。而糞汁

製造家人壽燕梳公司廣告

啟者本公司為世界上有名之最穩固

者並設有支部在中國各大城市如北

京上海天津漢口香港廣東各處均設

有支部經理 諸君買有燕梳若回中

國不拘在何處無論供銀期及有倍償

損失之事該處支部可代為執行

製造家人壽燕梳公司謹啟

雲高華代理人壽燕梳公司謹啟

弟兼代理自由車保險樓宇貨物火燭燕梳 諸君無論宜買

人壽或自由車樓宇貨物各等燕梳請到弟處面議 諸君如

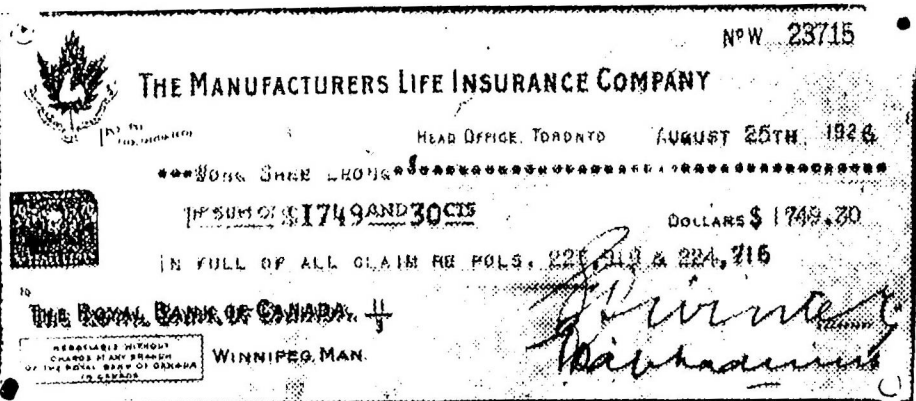
買有各項燕梳再後凡有與燕梳公司交涉事代為一切不

受分文

再者弟為燕梳公司經理所有燕梳及有担保 諸君應供之

銀按期照交無誤弟發回收條燕梳公司完全負責

圖紙屏之收氏黃梁償賠



梁耀益君。向居本埠。前五有燕梳銀二千。元。舊歲梁君。回國。在港逝世。其妻黃氏。將情報告。本公司就如數賠償。但梁君前曾在本公司。借有款項。故將款扣除。交梁。黃氏收入。

Manufacturers Life Insurance Co.
Chinese Representative for
Vancouver and Vicinity.
華國吳
Harry James
Insurance agent.
Pender St. W. Secy. 4385
878 Keefer St. High. 76
梳燕項各理代

雲埠致公堂收到繳來懇親會費名列

以下(代)鄭(代)李

馬元盛 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

馬國興 卅元 阮本祝 廿元 何貽泰 卅元 梁贊石

十壹月廿九日抵埠。十二月廿五日開行。在溫埠泊廿六天。而亞洲皇后輪首次在香港入塢修理三十拾天。

●華生球隊甲班今日停賽球

中華學生體育會球社豫甲班。原定於今日

觸礁擱淺。現撈起。或於下星期五日拖來本埠。在北溫埠之利里斯船塢修理。據接拖輪報告。海久丸之船身撞穿壹大孔。已臨時修葺。迨拖來本埠後。方大加修理。約需時數星期之久。

之謝神節及休戰紀念日。定爲十一月八號（星期二）。該日放假一天。至於切實之休戰日。乃十一號。是以代理首相占士胡答戰日。官稱。仍人民於拾一月拾壹號朝拾一點鐘。須靜默卅分鐘。以爲紀念。

山	始	酒	添	
雷	創	榮	津	
崑	榮	榮	榮	
五	張	周	張	
元	有	益	廷	
	良	來	誥	
張	張	胡	每	
夢	炳	胡	廿	
漢	森	樞	五	
鄧			元	
華	張	吳	吳	
元	池	德	業	
	女	述	榮	
香	達	茂	榮	
巖	張	李	黃	
高	廷	錦	法	
山	欽	沽	榮	
元	新	保	張	
	會	吳	夢	
二	每	李	漢	
	張	盤	業	
元	振	偉		
	山			
台	剝			

▲時力埠	梁連昌	林聖佑	林近	劉柱
林舉敦				
吳北源				
黃維				
今朝香港匯價每百四十七元七毫				
上海匯價每百四十三元五毫				

夏路弗市鄧箕壁披露

醫士博姚

治一切花柳毒症。無論新舊。一服即愈。不傷胃氣。不損元陽。誠濟世之良藥也。

一治花柳毒症。一治楊梅瘡毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。

一治花柳毒症。一治楊梅瘡毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。

大科專柳花南樹姚士博醫

治一切花柳毒症。無論新舊。一服即愈。不傷胃氣。不損元陽。誠濟世之良藥也。

一治花柳毒症。一治楊梅瘡毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。

一治花柳毒症。一治楊梅瘡毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。

球獨步

治一切花柳毒症。無論新舊。一服即愈。不傷胃氣。不損元陽。誠濟世之良藥也。

一治花柳毒症。一治楊梅瘡毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。

一治花柳毒症。一治楊梅瘡毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。

第一寶丹

治一切花柳毒症。無論新舊。一服即愈。不傷胃氣。不損元陽。誠濟世之良藥也。

一治花柳毒症。一治楊梅瘡毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。

一治花柳毒症。一治楊梅瘡毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。

請認老牌

治一切花柳毒症。無論新舊。一服即愈。不傷胃氣。不損元陽。誠濟世之良藥也。

一治花柳毒症。一治楊梅瘡毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。

一治花柳毒症。一治楊梅瘡毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。一治魚口便毒。一治橫痃便毒。一治下疳便毒。

英屬代理 金源雲高華埠 均益號雲地辟埠 合益隆卡忌利埠

利源(永)域多

WING LEE YUEN CO.

541 P. O. Box 1486 Victoria, B.C.

接理 香山金信銀兌

永利源謹啟

片打街西

DAI DONG ROOMS 83 Pender St. W.

Phone 37810

理同周福

利源(永)域多

Yee Lun Ark Kee & Co

534 P. O. Box 1514 Victoria, B.C.

請到新注意

大發

和昌號金器

WO CHUNG CO. JEWELERS

132 1/2 Pender St. E. Vancouver B.C.

歡迎如蒙光顧

章記

JUN KEE GO

13 Canton St. Box 366 Vancouver, B.C.

小號在公

小號在公。小號在公。小號在公。

接整水龍

接整水龍。接整水龍。接整水龍。

山巴崙致

山巴崙致。山巴崙致。山巴崙致。

公堂收到

公堂收到。公堂收到。公堂收到。

加拿大各埠代理處

總發行所 美國大埠 奇生行大藥房

KAY SANG HONG CO. 843 Clay Street SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U.S.A.

參茸固本藥酒 每樽五元

三鞭壯陽藥酒 每樽五元

三鞭補腎丸 每盒五元

三鞭補腎丸 每盒五元

花柳醫方第一功

弟因花柳遺毒。日坐愁城。或見骨節痛煩。或見皮膚痕瘡。種種弊病。難出于口。治藥求遍。病無稍減。隨購奇生行所製花柳搜毒酒。合花柳搜毒丸。輪次治理。數年苦疾。藉以告痊。弟德戴三天。謹謝。力行介紹。

奇生行

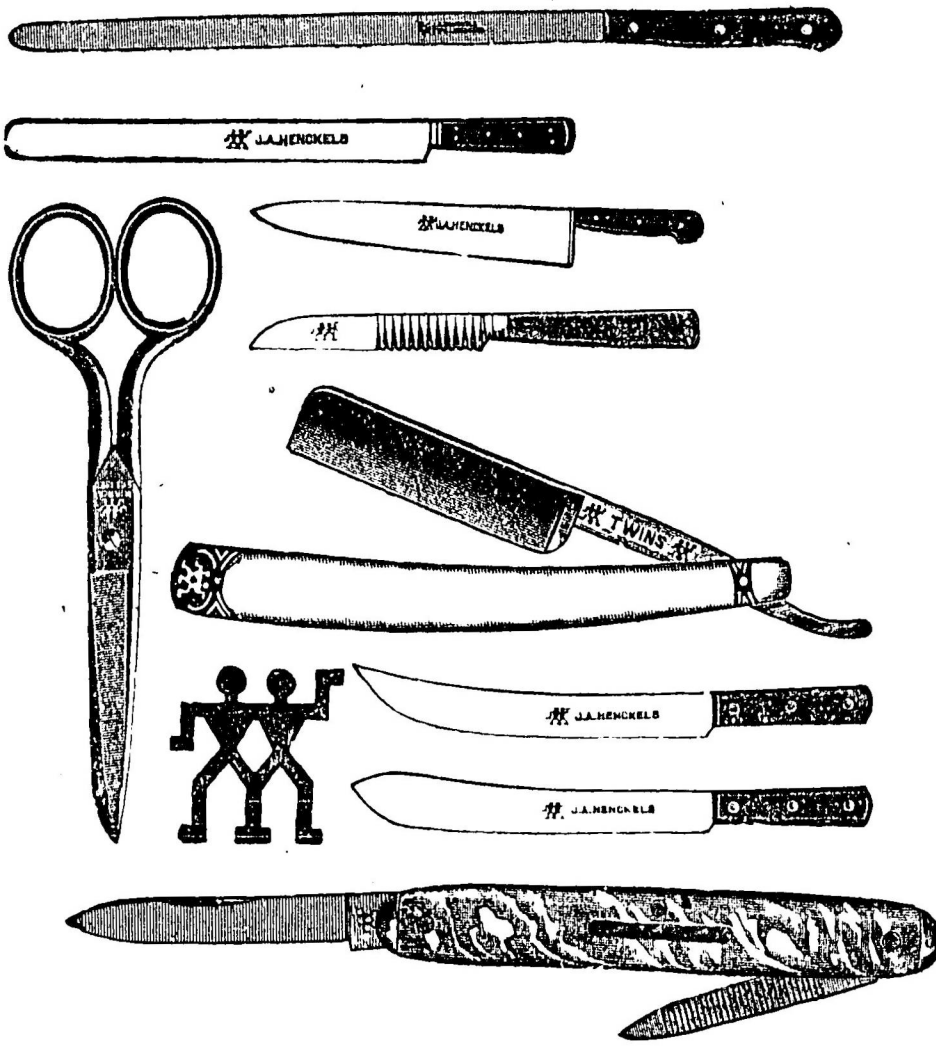
843 Clay St., San Francisco, Cal. U.S.A.

弟因先天不足

弟因先天不足。弟因先天不足。弟因先天不足。

雲埠明和大鐵行

諸君注意
(存人) 嘜大小各器具俱全價
甚相宜



MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B.C.
電話 (詩摩) 七〇七 Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號
明和鐵行總理黃昭立啓

廣東新聞二

●日本貨船遇劫
來往省汕等埠之日本輪船孟那多丸
夏歷七月廿一日 由汕頭裝載搭客貨
物回省 廿二日駛到大鵬灣後 即於
是晚兩點鐘再動輪駛來省河 至蓮
花山欄淺 直至翌日廿三日下午六時潮
滿出險 因恐一柱香河道淺窄不能通
過 迫得駛出黃埔口寄碇候潮 詎料
廿四日上午十二點半鐘即廿二夜半
有賊匪餘名分乘小舢舨六艘 乘機來
劫 先向該船放鎗示威 船主知有
外 即放警號三聲 而無延長其聲線
船上逢人便問買辦何在 惟聞聲僅
歇旋又他顧 幸買辦機警 匿於艙
中 以貨掩身 故不為賊擄 而劫賊
亦皆得無主 遂不再覓買辦 乃將
搭客行李傾箱倒篋 搜劫一空 隨又
搶去船主夾萬一個 船上自衛鎗枝數
桿及辦房夾萬壹個與衣物等 劫畢
復乘小舢舨而去 計賊在船搜劫約
半小時 只劫衣箱銀兩 並未擄人

●亂墜私胎者鑒
廣州函 有女子曾某 芳齡二七
在石井居住 業許字某某氏子為室 惟
標梅已過 嫁杏無期 后竟與別人偷
歡 受孕四月 其人自知不潔 即覓
產科師少梅為之下胎 訂明手術費
卅元 已交十元 于夏歷五月廿四日
到伍之醫館 先由該產科師施用藥物
至翌日 胎兒果然墜下 據伍氏云
胎盤未出 至廿七日 由伍少梅親
同曾氏女到市立醫院留醫 見口渴腹
痛 該醫院細加查詢 得悉此黑幕
以曾處女懷孕四個月 未到產期
伍氏遂將胎兒先行引出 殊屬不合
現產後胎盤未出 亟應設法施救 顧
全生命 惟查該女近狀 宮室(肉旁
一沾連)已腐敗發臭 身體發熱 熱
度華氏三〇三 恐有種毒之虞 特將
該女子口供錄出 由其自行加蓋指
作証 呈報衛生局核辦 該局當即傳
伍少梅到案訊明 以該產科師保嬰墜
胎罪 應屬刑事範圍 因特備文咨請
法院依法辦理

●西江各屬之天災
西江各屬自五月六月潦水為災 多已大
受損失 人民困苦不堪 詎自水退後
德慶鬱南悅城封川等處 兩三月來
竟不降雨 晚造插禾秧 多因久
旱不生 各農氏以前遭已遭損失 現
遭又遭枯旱 則收穫堪虞 故憂形於
色 詎屆前月尾旬 忽降大雨 甘霖
普遍 莫不稱手稱慶 不料翌二日間
撫大兩河 山潦暴發 滾滾而下
水勢竟高至丈尺餘 德慶縣之東寧街
處 浸至五尺餘深 德慶縣之東寧街
及悅城之海皮街等處 亦均被浸 故
低下田禾 被災者逾十之四 刻下
水勢尚增漲不已 各鄉農民因潦早連
接為災 皆叫苦連天

金利源記

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

仁菜種各

到辦號本

散丸丹膏明達陳彬裴趙民壽鄭南樹姚常超趙行生奇理代

GIM LEE YUEN LTD.

75-77 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C. PHONE SEY. 899-3239

材藥貨雜杭蘇辦專

德紹滙兌公司 廣告

本公司自設滙兌以來其快捷妥當為僑
胞嘉許凡各埠匯兌各埠各縣各埠各
村仰祈能達利和通匯京就我換送流各
埠并各埠里通匯回京各埠請照西文往
來付來乃為快妥
代理李天助馳名濕毒藥膏
DUCK SHEU CO. LTD.
75-77 Pender St. E.
Vancouver, B. C.



香港天壽堂藥行



Gim Lee Yuen Ltd
75-77 Pender St. Phone Sey. 899
Vancouver, B. C.

男女不能生育之原因

世之男子。於結婚以後。如遇其妻久不生育。往往即便
納妾。因之而家庭中時相反目。演出種種怪劇。殊不知
不能生育之原因。未必盡在於女子。不於根本探求其原
因。貿然納妾。以自剝削其家庭中幸福。可笑亦可憐也

一個禮拜 立奏奇效

男女交媾。產生英豪。但間有交媾而不能產生者。不能
盡咎婦人子宮之不容納。良由男子元精虛損。犯六大重
病所致。所謂六大重病者。一精寒。二氣衰。三痰多。四
相火盛。五精竭。六氣鬱。有此六病。雖妻妾滿堂。終難免
伯道無兒之嘆。故腎部失常。腰膝酸軟。耳鳴眼花等症
皆由腎家受病。惟服香港天壽堂海狗鞭健腎丸。自能
身體康強。心腎相交。蓋腎部為天壽堂之命。必合以地
之火。水火既濟。而英豪始生焉。世有金屋貯嬌。尼山
求嗣久患腎病。服什號藥丸不愈者。連服天壽堂海狗鞭
功。請速嘗試。方知所言不謬

總經理 雲高華埠 都朗杜東興號
金利源記

號生合

HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
Vancouver, P. C.

新到貨品

金芳水仙花
兼平糖羌拳
响快炮竹
時款檯面
幼結絲髮
滑淨絲髮
油米水貨

維城致公總堂鳴謝五祖先師
各俱樂部助經費名列
大進館 各拾元
大發館 五元
大來館 五元
大德館 五元
大和館 五元
大順館 五元
大興館 五元
大隆館 五元
大盛館 五元
大昌館 五元
大泰館 五元
大和館 五元
大順館 五元
大興館 五元
大隆館 五元
大盛館 五元
大昌館 五元
大泰館 五元

大和館 五元
大順館 五元
大興館 五元
大隆館 五元
大盛館 五元
大昌館 五元
大泰館 五元
大和館 五元
大順館 五元
大興館 五元
大隆館 五元
大盛館 五元
大昌館 五元
大泰館 五元

源昌

MAN YUEN CHONG CO.,
102 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 8637

新到大宗
水仙花頭
四頭十蜜糖羌
二頭蜜糖羌
十頭蜜糖羌
一頭蜜糖羌
油米茶糖
京菓海味
所有國貨
應有盡有
發行零沽
極表歡迎
函索即奉
萬源昌謹啟

三盛連
本號專造各種頂靚皮鞋工精料真比美
於西人所造之工料發售各款趨時合脚
親皮靴兼修舊靴有絛索衣襪香綉皮
急袋等雜貨留意光顧請在片打街門牌
一號
Sam Hing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



求週報緊要
敬啟者本館宗旨正大言論確當言人
所不敢言能言人所不能言久在愛國諸
君洞鑒之中現擬大加改良選派出版以
期得較靈通確實之消息館址設上海五
祖祠內函件請逕寄本館即行收束以後所
六號求是週報可也
The Truth Weekly
Wootsu Memorial Building
476 Ave. Haig
Shanghai China
求是週報啟



開幕預告
 本社擇十一月廿一號舉行開幕典禮
 敦請
 致公總分堂
 達權總分社
 暨洪門團體各昆仲
 時駕
 臨助慶指示一切曷
 勝榮幸
 Dart Coon Club
 P. O. Box 523
 Duncan, B. C.
 党近埠達權支社同人鞠躬

[illegible]

馳名參茸補腎丸

此丸治陽虛腎弱精虧精寒泄瀉氣血虛弱腰膝痠痛
七傷形神俱困等症方用參茸三鞭五寶鹿胎等配製而成其
功用滋腎水養心血補腦壯筋骨扶元陽固肌膚為補腎獨
步之品其功效神奇出人意外請看下列佐證便知其概矣

價目 大盒五元 小盒二元五 郵費自備

陳鶴亭先生函云 貴藥房所製補腎丸林林總總甚多
今向先生定有知者更覺有如是之妙服一丸精神有復原之
益今先生定有知者更覺有如是之妙服一丸精神有復原之
益今定得此丸之妙處甚多其妙甚多方知知者方知知者
高者定有知者更覺有如是之妙服一丸精神有復原之
益今定得此丸之妙處甚多其妙甚多方知知者方知知者

重慶解元 張科 先生函云 貴藥房所製補腎丸
功效甚速有服者利便其功甚速有服者利便其功甚速
功效甚速有服者利便其功甚速有服者利便其功甚速
功效甚速有服者利便其功甚速有服者利便其功甚速

KWONG LEE YUEN
50, CANTON ST. HONGKONG
士提拿街五十四號

新蛇三鞭蛤蚧藥

此藥酒係採補腎、驅風活絡、大壯補虛、強壯筋骨、治一切陰虛、名伏淫、腰疼、骨痛、不勞苦、以及腎氣衰、遺精、血虧、損下、却淫、脫髓、骨痛、不眠、顧步者、之聖藥、也、此酒配製得宜、此名既久、今特選頭等原料、釀製美酒、此酒

滋陰補腎
驅風活絡藥酒

每樽
卅五
銀壹

西康偉酒行有力、若藉酒勢、故功力尤大、余壯神速、凡雲水館、板橋、車路、園口、等苦工、如晚每服一林、則身體壯健、異常、永無苦傷之患。

弟旅加省謀生廿餘年向無疾病近今四年間每當春夏之際時起心腹痛之症痛苦異常屢服中西丸藥不廿餘種耗費金錢不少殊深怛惕一日靜坐無聊偶閱報章見雲埠生隆棧載有心腹痛無價金丹每樽二元伍所佈告之言乃合弟之症故即寄銀求取金丹二樽照方食之其痛即止而其舊患則告矣謹具數言以表鳴謝并告全球僑梓知其功效之神速有加此者也

弟患牛皮癬一症今已數年痕癢日癢自思醫窮無術幸得趙邦立醫生指用久年頑癬藥水內服濕毒丸等弟即購而用之果能藥到患除足堪介紹

趙邦立內外方脈醫寓
新到唐山各種瓜菜米磬客
電話 (時 應) Phone Sey. 6721
"Arg Lung Jan, 126 Pender St W. Vancouver B. C."

英艦逐驅糾察
灣泊省港澳輪船碼頭之英艦起
往白鵝潭芳村壹帶巡視 並將艦
上大砲砲衣脫去 沿海截查糾察隊
直至下午壹時 該艦又駛回沙
碼頭前灣泊 三時復往黃沙保
兩大艘貨船運往港船 至于灣泊省
船碼頭及海中之兩英艦 紛紛打
沙面講話 終日不絕 此日下午
該艦復派兩武裝英兵登碼頭間
守 並有壹上級軍官模樣者在
船內手指口話 向武裝英兵講話
海關驗貨廠前 因有竊匪盜竊過
去衣物 途人發生誤會 紛紛逃避
當時英艦各英兵即持鎗督岸 約有
百餘名之多 移時事始寢息 又查
沙面派出老虎仔電船在省河壹帶

●廣州竟有招牌捐

廣州市西藥聯合會梁某等 因廣告承商 勒抽及於商店招牌 特聯函訪廣州市市商會 請予剋日轉呈當力爭取消 其函云 現據敝會會歐家全 永泰公司 陳六奇 新生黃五常 鄭安之等投稱 現承辦官捐至明公司 勒抽商等門首招牌及各代售藥品商店門首之代售牌 並要每月論個抽收等語 查從來承告各公司 概由該會

廣告公司 竟派員按店勒收 且招
乃商店應有之標誌 代售牌則係指
該號有何物發售而已 不能與廣告
比例 素仰市政府提挈商務之發展
想必斷無核准抽收招牌捐之理 用
函請貴會 轉向市財局查明有無核
該廣告公司抽收招牌捐 如核准
謂市財局嚴商該公司勿再騷擾 倘
財局確有批准該公司抽收者 仍懇
財局及育七重寺田王收 實爲公

●公安局偵緝搜掠總商會

州黨政府昨據報市內大商家有故壓低中央紙價情事恐受敵人運動可不嚴行查究遂派出大帮偵緝員率同第六區警察數拾人於前晚八點計前赴晏公街總商會大搜一遍並無所獲惟當時有商董某某幾人

元 皆爲偵緝員掠去 該會董等
時欲息事寧人 謹守秘密 故外間
少知其事者 後有一部份人員 以
緝員既搜商會 復敢掠及商董錢銀

聞該會已從監察院呈控矣 至第
區署長 以是晚各警員 雖協同前
搜查 當時只担任把守門口 並未
自爲卸責起見 已從監察院及
司聲明 不負責任

KWONG YEE LUNG CO
135 Pender Street East
Phone 547-026 Vancouver, B.C.

油參日應發一
米茸有用行體
雜藥貨盡零歡
貨材品有沽迎

金芳百二十頭
大 水 仙 花
宗 蜜 薑 拳

新到到頭幫幫幫

處理代人華
駿馬棧安
QUON N JAN
245 Pender St E
Vancouver, B
舟号 麥氏女
Kwon On Ma
45 Elizabeth
Toronto On
盛千李 國
WING LUNG
38 Lagauchetiere
Montreal, Q

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

詩晏安·加拿大皇家鐵路也。車行經過平坦·無高山峻嶺懸崖絕壁之險·加以車行迅速·雅潔堅固·坐位作牀作櫳·開合自如·車中常備五行·利搭客烹調之用·兼接駁太平洋·代華友寫下列各公司船紙·華友往來光顧·極表歡迎

The Howard Hotel
Lee Lip
122 Hastings St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 87400
張開飾修新從

本旅館在于喜市靖街門牌一百二十二號特別改良房口通氣充足盡用新款傢私房內煖氣龍冷熱水俱全僑胞光顧額外歡迎

司理人李永貴披露

安藥房

李堂不惜重資親自到各國選訪名醫研究得其良方數百種復與各花厘生合參內分補劑婦科跌打等症無不應手而愈其功甚大誠濟世之良藥也

其日無價寶以貴類特印成冊願眾賜顧逢人便送殊非價值低微取非易得達心下列之膏丹丸散價值一毫者給回藥券一張得獎券十張憑券至本堂則贈送獎備寶良方一兩以酬雅意

癸耳三鞭補腎丸
參茸王桂
BOW ON TONG CO.
40 NASSAU ST. W.
YANGKUEE
SINGAPORE.

Ming Kan Toi
P.O. Box 257
Nanaimo B.C. 華恩明磨坊

飛星圖吉凶
 能參鬼谷
 飛星刻度
 四季批評
 筆金拾員
 大地人盤
 四餘七政筆金廿員
 逐月批評
 星盤八字
 逐年批評
 筆金捌員
 大批八字
 筆金三員
 兼批星盆
 筆金五員
 中大批八字
 筆金二員
 壹員
 兼醫外內雜症
 神效遺精丸一服三員
 神效斷根搽痔散三員
 神效花柳搜毒丸拾員
 神效新舊老年疝氣丸三服
 輕症初服貳元五
 中症次服五員
 老年重
 症拾員
 患此病症者所費十餘元雖有幾拾年之患
 亦豈旦消除永無復作之歟

Vancouver, B.C.

來 金 向 收
字 器 來 各

雲高華埠美和金舖弟許昌彰謹啟

隆益合利忌卡
 Hoop Yick Lung,
 214 Centre St.,
 Calgary, Alta.
 隆昌新莊市丹
 Sun Chung Lung Co.,
 160 River St.,
 Moose Jaw, Saskatchewan
 號亨興東度郎都
 Dong Hing,
 16 Elizabeth St.,
 Toronto, Ont.
 威同生度郎都
 Sang Hing Shing,
 64 Elizabeth St.,
 Toronto, Ont.
 號威源可地滿
 Yuen Ching Co.,
 121 Main St. W.,
 Montreal, Que.
 號興廣祥皇古
 Kwong Hing Co.
 1000

外埠代理
 醫生衛挺生先生
 醫藥費自理

學生泰珠以
 Tai Sang Wing Co.
 P.O. Box 634,
 Lehighridge, Ala.
 陸利盧打拉
 Yick Lee Lung,
 1735-10th Ave.
 Regina, Sask.
 新民泰源
 Man Sun Co.,
 P.O. Box 28,
 Kamow, N. C.
 英華預備
 Wai Ying Co.
 10315-36th St.
 Edmonton, Alta.
 記瑞大
 Gu Poy,
 605 Oatert
 Niagara Falls,

Now Westminster
 B. C.
 Get Chong Luing
 P. O. 0x35
 Kelow na. B. C.

泰成埠一
 Ying Tai Co.
 各親
 頭化
 香柚
 烟品

優待權、利益代價拍

利羅麥
i. lucM Lori
406-7 Pemberton Bldg.
Victoria, B.C.

豐和
Wo Fung Co.
41 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

啟者本棧重新修飾異常
 華麗住房光潔新置床褥
 器具增置冷熱水喉煖汽
 龍電燈大加改良煥然
 一新僑胞惠顧招待妥當
 價格相宜謹登告白仰候
 垂青

本棧在片打街東一百零五號
 ▲電話（詩麼）六八二叁

司事羅齊恬伍時令啟

●江門水漲

「江門」函 日前因雨水連綿 西江河
流暴漲 汨汨其來 江門適當其衝
兩日之間 頓漲數尺 低窪街道 盡
成澤國 行人殊感不便 然水勢洶湧
湍急異常 船艇尤屬危險 昨沙仔
尾某貨艇 因泊岸之際 把舵不定
爲水衝壁 覆沉海中 幸施救快捷
艇內數人得慶生還

埠華南

此丸專治下部無力腰膝酸軟胃寒作嘔發冷汗不思飲食房事過多精神疲倦等服之大有奇功輕症者一大盒重者二大盒即愈

▲參茸補天還少丹 每小盒二元

此丸專治耳鳴眼花頭暈腰痛夜尿頻數後點滴陽事不舉氣虛血弱等疾輕者一打盒重者三大盒無不應驗

▲鹿把三鞭補腎丸 每小盒四元

此丸專治男子不論老少每於熟睡時無精自遺者服之百發百中

此丸專治花柳白濁初起小便刺痛或癢或腫即宜依法吞服此丸病立消滅

此散專治一切癰疽疔毒散芒菓等症未作膿者依法敷之即消此誠外科之聖藥也

此散專治癰疽疔毒散芒菓等症未作膿者依法敷之即消此誠外科之聖藥也

女乳癰小兒丹毒一切頑惡熱瘡依用法用之立愈

此散專治風濕諸痛紅脹痛癢等疾依法貼於患處痛立止紅痕即消

此膏專治貼於患處愈功甚速諸潰爛不堪依法貼生肌散愈每帖七毛五

此散專治癰疽橫痃芒菓魚口便毒諸瘡打刀傷一破破爛不斂等症用此散撒於患處立刻止痛生肌

通腸痔瘡斷根丸 每盒二元五
神効壯陽忍精丸 每盒壹元
立止肚痛瀉瀉丸 每樽七毫五

常駐醫生黃謙傳先生

Chung Quok York Fong
111 Pender St E
Vancouver B.C. Can
Phone Sey 9176

◎ 山巴崙致公堂收第叁期雲塢
洪門實業公債名列

[illegible]

Admiral Oriental Line

其餘各船期每拾二天開行	總統麥堅利十壹月六日開行	總統勿地臣拾月廿五日開行	總統加蘭十月拾二日開行	本公司輪船	菜鮮魚供食回國僑梓請搭	光線充足伙食饒豐常有鮮	大艙位雅潔寬敞并有電燈	遠東橫渡太平洋最爲快捷	美國舍路及域多利埠開往	提督東亞輪船每十二天由
廣德公司	七二壹號	舍路埠頃	馬登先生	街六六〇	士加街壹三	域多利埠非	乾豐號	溫哥華埠	永祥源號	溫哥華埠
W. M. Allan & Co.	909 Government St.	Victoria, B. C.	Cdn. R. bert Dollar Co. Agt.	Board of Trade Bldg.	Vancouver, B. C.	Qno & Tuck Company	21 King St.	Seattle, Washington.	Seattle, Wash.	Seattle, Wash.

[illegible]

大觀客
Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver B. C.

新張廣告

啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號
在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修
麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍等俱
全本主人不惜重資全用新式傢私床褥几桌
佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨一八五二

華埠 **永祥源** 雲高
 行發材藥貨雜
 Wing Chung Yuen & Co.
 525 Carroll St. Vancouver, B. C.

啟者本公司得著名醫生發明秘製經驗痔瘡聖藥名柏市(P.A.)此藥在歐戰時經各患痔兵士服之無不奏效不論久暫一服全愈百發百中誠療痔瘡之靈丹也今本公司志在濟世利民特將此藥發售俾患痔者知所問津焉

加拿大皇冠化學公司啟

每盒定價壹員 郵費在內

自製經驗白濁藥水 每罇二員五

招商代理特別利權

代理遠東提督輪公司客務

司理人 馮樞俊 恆兆啟

李社相七元 李榮澤三元 馬優三元五 司徒盛菊
 司徒繼美 廖華杏 李祜積 譚世祥 馮潤生 凌相毛
 吳澤彪 李杏 張茂民 鄺華森 余夢藻 伍仕貴
 曾占彪 余琴樂 鄭茂民 鄺華森 黃夢熊 李悅
 周有 伍一新 梁如山 李傳任 鄺惠李
 以上每名貳元

▲維城致公
總堂再爲
媽力埠籌
建公堂事
通告

啟者前代發出媽力
埠籌建公堂緣部
會訂入捐款辦法
再爲聲明俾衆咸知
凡昆仲捐款除媽力
埠昆仲外凡捐滿五
員者着實獎股一
除皆類推發回股
異日本利有償還

底票其餘未滿一三五毫者概作義捐捐來函稱刻日籌買與地首創惟需財孔乏懇各堂昆仲速繳繳部捐款以便着手籌辦而利進行爲盼
一九二五年拾月三號
維城致公總堂代

志怪小説 何君遇鬼記 (六) (憂時客)

大漢公報

光怪陸離

記謀害親夫案

言未已。突聞叩門聲。黃變色而起。曰。始彼人歸矣。忽忽撤去案上餠核。又趣潘匿床後。毒藥瓶則隨手納衣袋中。始啟戶。則果胡某也。黃矯爲鎮靜。問何以此時返。胡謂晨間出門時。遇一友。邀至其家雀戰。故未成行。黃又問已否進晚膳。答言未。乃入廚治飯。斯時黃頓生兇念。以爲胡不死。終爲其眼中釘。畢生無幸福可言。又慮匿於床後之潘。被胡察覺。反貽彼口實。不如先發制人。且胡本言須五日方歸。則胡失蹤後。儘可以責任卸諸鄰邑友人之身也。意遂決。以毒入酒中。胡無他嗜。惟喜杯中物。每飯不離。是夜適飲逾量。未及杌

黃大仙
(蘭香館主)

廣州地黃大仙。當遜清末葉。香火極盛。傳聞大仙爲黃氏子。幼夭折。後託夢家人。已爲神矣。家人乃刻偶像祀之。此一說也。初不過么小之廟。香火亦頗不寂。最爲靈異。有求必應。遠近膜拜者。源源而來。後捐貲重建。堂皇廣廈。金碧輝煌。美奐美輪。嘆觀止矣。門前石欄。人物鳥獸。異卉奇花。甚精采處。琢石刻成。龍爭珠爲巧奪天工。鈞心鬥角也。廟宇落成。遠近喧傳。蒞止奉祀。人極擁擠。香火比前更盛。民國某年。陳警廳長景華。毀滅神權。最爲激烈。擲像江中。隨流而去。重門封鎖。草木叢生。一再過之。大有荆棘銅駝之感。廟側有善學校。大仙祠董所創設也。亦風流雲散。後乃改設孤兒院焉。陳警廳長。爲龍槍決後。斯廟神權。雖猶復活。惟光景大不如前。景象蕭條。大有今昔之判。豈神運亦有盛衰之感耶。

小品

分鐘。毒遽作。大呼腹痛。黃急呼潘起。盡兩人之力。將胡抱置床上。以被緊裹其身。更蒙其頭。蓋其面。使勿能呼吸。至此。胡始悟爲奸夫淫婦所害。顧已莫能自救矣。死後。兩人費一夜工夫。埋尸於屋後園中滅跡。事隔一月。外間竟無

故爲焦慮

何至今不返也

。迨至某夜。其近鄰某氏。忽聞胡家。有狂呼救命聲。疑爲盜劫。糾衆往探。則雙扉緊闔。叩之。無應者。而屋內之狂呼救命聲愈厲。乃破門直入。則黃與潘均裸而大號。面無人色。黃且自批其頰不已。見衆至。忽作男子聲自置。聆之。胡也。對衆詳述被害情形。衆始知胡已死。咸大罵黃氏淫毒。更交相責潘。許胡代鳴之官。胡魂方去。按此案發生年月。已不可考。或述者亦得之傳聞也。

（續昨完）

赤俄最近實況

○蘇聯全國商業。無論商場舖店旅館飯店等。除小販不計外。其餘概歸國有。以致全國人民無一敢營商者。工商實業。因之一落千丈。商店中雇一夥友。每月給勞金三四元不等。不得從豐。然侵蝕中飽。則難免數倍於勞金。○蘇聯稅捐極重。譬如獲利百元。至少須繳半數。政府對於人民營業。隨地均有暗探。偷發覺簿據上有以多報少等弊。即將財產全數充公。仍按律罰。以徒刑監禁等罰。鄉民耕種收穫。如藥豆之類。亦以半數繳捐。○蘇聯社會貧富確極不均勻。如大飯店或遊戲場中。衣服華麗者則揮金如土。其勞工苦工恆終日不得一飽。飯店內外。均聚有無數乞丐。向人討錢。糾纏不已。豈料共產國家至有此種現相耶。○蘇聯政策爲割斷全國經濟計。民間已搜括無遺。而政府仍未見充足。今又加郵稅。各項雜捐。財政九絀。關係猶太人專政把持所致。蓋該國文化墮落於

第二百卅六頁

欒島萑仙降石岐
文章一代崇山斗
東海筵開歌五福
隨班遙向壽星拜
道德千年奉羽儀
南天詩競頌頻頌
十載重慶祝綏綏

說書易心多吾

德不需千歲酒

如公信副華封祝 五福完全第一人
其一
石岐秀氣毓佳兒 學冠中西曠世希
內翰才華稱卓越 外交政策出神奇
愛廉有稼歌來暮 借寇拔轅欲去遲
國是賢人家孝子 霞觴遙捧祝期頤

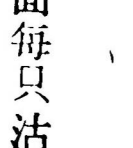
前題 (吳大妙)

西河華胄 天地鍾靈秀 載厚福
登仁壽 人間春酒酌 天上霓裳奏
北堂宴 競芳蘭桂花如繡 綺筵
文章富 皓首風懷舊 梅鶴伴 林
泉友 瑞雲輝北極 祥氣垂南斗
稀古昔 神仙快樂君常有 (調寄千秋歲)

新蛇仔秋紅豆相思憶美二隻
薛覺先玉梨魂式隻
肖麗章黑妹黨憶恨一隻
陳醒輝佳耦兵戎一隻
陳醒輝梨渦一笑贊美壹隻
薛覺先梅知府哭靈二隻

花旦伍燕芳官海情大一隻
觀新華一個女學生祭靈二隻
堅成居士爐十二因緣咒香讚一隻
生鬼容思仇血判案壹只
曾瑞英聚珠涯二只
牡丹蘇唐明皇醉酒壹只
夜白芙蓉二只
思賢曲一只自由女自嘆一只風流天子吊佳
夜困曹府二只
昭君怨

蛇公禮演說成洋烟
宵麗章嫵娜姑娘吊影
頑笑旦英雄淚史吊佳
子喚七密妃醉酒三寶佛
以上俱是十寸雙面每只沽七毛
唱碟太多未能盡錄印有目錄函索



victrola No50

狗仔嘜如笈袋形之留
每個四十七元五毛又
(長十四寸闊十一寸高
每個三十一元半費在內

司公安棧同
Hong Yee On Co.
11 Canton Alley
Vancouver B. C.

唱盤對照 每簿五毛
名曲大全

司理黃昂哲
名樹柏合

▲◎雲埠致公堂懇親會啟事

駐本埠公堂舉行典禮屆時各支堂各昆仲想亦沿習向例贈送扁額惟堂禮廳不甚寬敞誠恐不敷懸掛至

雅意今特將禮廳週圍配裝照鏡計
二十間數之外一爲壯觀瞻計亦爲
備贈送題名而留紀念如各支堂與
昆仲志欲贈送扁額等請將所備之

直寄來本籌辦處代爲配合題名該
留爲紀念若滿問數後或置本堂所
當物品以昭鄭重謹此佈達

啟者本堂懇親會籌辦處前發出徵
會費緣簿至今仍有尚未將
簿繳來茲特字通告仰各支堂從速
收繳回爲盼

槍攻圍
書身貼舅妻子女其及
毫五幅每寸十

櫟明邱首匪斃
 書明說附並片影狀形之記
 元一打每晤士普
 先目欲昭真全斷惡影人之有
 視乎覽矣諸家頭面悅悅有相
 爲請矣諸家頭面悅悅有相
 快以面召戮果見况况令

鳴謝

啟者本社日前舉行週年紀念慶典荷蒙各埠致公堂達權社各團體昆仲惠賜賀金祝詞祝電等件同人等拜領之

餘深殊感激謹泐數言
聊申謝悃并將惠品芳

滿地可達權社同人鳴謝

祝勝權拾外
詞卡頓社元
鄧致公賀詞
城堂金祝祝
章達五元祝
藹權社詞錦
社權社祿達

詞 茲儘晤埠翁仕陳
炳祝詞 駐和崙潑哥
伴埠通訊處祝詞 駐
檣梳埠張德劉忠賀金

三元祝詞 卡忌利致
公堂達權社祝電 雲
埠致公堂達權社祝電
坎問頓致公堂達權

社祝電 二埠達權社
祝電 滿城致公堂祝
詞 陳宗藝賀金二元
集達遇賀金五元

者本藥房自出世以來。迄今恰屆二拾六週年。現在美發售膏丹丸散者。以本藥房爲最老招牌。各種藥品。選應驗良方。不惜工本。親自監製。志在濟人。歷蒙信用。留心賜顧。感佩良深。茲逢廿六週年紀念。有九散。特減價壹月。由拾月拾號起至拾一月拾號止。

[illegible]

精一症。乃男子之通病。初起之時。不以爲意。久則骨酸刺。目眩耳鳴。怔忡健忘。精神短少。其弊有不可勝言者。此丸以海狗鞭補腎爲君。以參茸補血氣爲臣。佐以固精。隨益志寧神之品。凡男子遺精。日久虛濁。小便頻數。婦白帶。經行不止。皆能治之。

久樂如意丹。腎部助強丸。每盒五元

恭頌良醫劉偉南醫生妙藥

者弟親所染心痛肚痛症日經多年中西醫生屢醫無效
 病者須知妙藥第一應驗愧無以為報特登數言專此鳴謝
 七月十二號
 大埠弟新會鄧敬成謹頌

由本醫士安住平知藥、郵費、可將病狀詳告：

CHUCK SAI,
904 GRANT AV
SAN FRANCISCO CALIF. U.S.A

茸五鞭種子丸每罇一料五元
柳白激神仙丸一料每盒五元
意丹每盒五元
助強丸每盒五元
跌打風濕藥酒每罇二元

